



## CARMEN I

## AD CORNELIUM NEPOTEM



Qui dono lepidum novum libellum  
 Arido modo pumice expolitum?  
 Corneli, tibi: namque tu solebas  
 Meas esse aliquid putare nugas;  
 Iam tum cum ausus es unus Italorum  
 Omne aevum tribus explicare cartis  
 Doctis, Iuppiter, et laboriosis.  
 Quare habe tibi quicquid hoc libelli  
 Qualecunque; quod o patrona virgo,  
 Plus uno maneat perenne saeclo.



## ODA I

## A CORNELIO NEPOTE



¿A quién mi libro dar gracioso y nuevo  
 Ya por la pómex áspera pulido?  
 A ti, Cornelio; porque tú solías  
 Juzgar mis versos de tu elogio dignos,  
 Cuando, joh Jove! en tres libros laboriosos,  
 El solo tú entre todos los Latinos,  
 De los tiempos la crónica explicabas.  
 Acepta, tal como es aqueste libro,  
 Y concédemelo, joh virgen protectora!  
 Que pueda perdurar por más de un siglo.



## CARMEN II

## AD PASSEREM LESBIAE

\*\*\*\*\*

Passer, deliciae meae puellae,  
 Quicum ludere, quem in sinu tenere,  
 Qui primum digitum dare atpetenti  
 Et acris solet incitare morsus,  
 Cum desiderio meo nitenti  
 Karum nescio quid libet iocari,  
 Et solaciolum sui doloris,  
 Credo, et cum gravis acquiescit ardor:  
 Tecum ludere sicut ipsa possem  
 Et tristis animi levare curas!  
 Tam gratum est mihi quam ferunt puellae  
 Pernici aureolum fuisse malum,  
 Quod zonam soluit diu ligatam.



## ODA II

## AL GORRIÓN DE LESBIA

\*\*\*\*\*

¡Oh gorrión! la delicia de mi niña,  
 Á quien guarda en su seno y con quien juega,  
 Tú, á quien la punta de su dedo ofrece,  
 Tú, á quien suele incitar á que la muerda,  
 Cuando en las ansias de estrecharme ardiendo,  
 No sé á qué juegos con placer se entrega,  
 Para hallar un consuelo á sus dolores  
 Y templar de su amor la fiebre intensa!  
 ¡Si, como ella, jugara yo contigo,  
 Y pudiese calmar mis tristes penas!  
 Eso tan grato para mí sería,  
 Cual fué á la niña, en la carrera experta,  
 La áurea manzana por la cual el cinto,  
 Atado largo tiempo, descifrera,



## CARMEN III

## LUCTUS DE MORTE PASSERIS LESBIAE

\*\*\*\*\*

Lugete, o Veneres Cupidinesque,  
 Et quantum est hominum venustiorum.  
 Passer mortuus est meae puellae,  
 Passer, deliciae meae puellae,  
 Quem plus illa oculis suis amabat:  
 Nam mellitus erat suamque norat  
 Ipsam tam bēne quam puella matrem.  
 Nec sese a gremio illius movebat,  
 Sed circumsiliens modo huc modo illuc  
 Ad solam dominam usque pipilabat.  
 Qui nunc it per iter tenebricosum  
 Illuc, unde negant redire quenquam.  
 At vobis male sit, malae tenebrae



## ODA III

## LA MUERTE DEL GORRIÓN DE LESBIA

\*\*\*\*\*

¡El llanto derramad, Gracias y Amores;  
 Lloren los hombres que lo bello admirán!  
 Que de mi niña el gorrión ha muerto,  
 El gorrión, de mi Lesbia la delicia,  
 Y á quien más que á sus ojos adoraba.  
 Él era todo miel; la conocía  
 Tan bien, como los hijos á su madre,  
 Y no huyó del regazo de su niña  
 Que aquí ó allí, saltando por doquier,  
 Á ella sólo sus píos dirigía.  
 ¡Hoy va por el camino tenebroso  
 De donde nadie regresó con vida!  
 Y vosotras, tinieblas del infierno,

Orci, quae omnia bella devoratis:  
Tam bellum mihi passerem abstulistis.  
Vae factum male! vae miselle passer,  
Tua nunc opera meae puellae  
Flendo turgiduli rubent ocelli.

Que devoráis lo bello, sed malditas;  
Me arrebatasteis mi gorrión hermoso.  
¡Oh mísero gorrión! ¡crueldad impía!  
De llorar ahora túrgidos contemplo  
Por tu culpa los ojos de mi niña.



## CARMEN IV

## DEDICATIO PHASELI



Phasellus ille, quem videtis, hospites,  
 Ait fuisse navium celerrimus,  
 Neque ullius natantis impetum trabis  
 Ne quissee praeterire, sive palmulis  
 Opus foret volare sive linteo.  
 Et hoc negat minacis Adriatici  
 Negare litus insulasve Cycladas  
 Rhodumque nobilem horridamque Thraciam,  
 Propontida trucemve Ponticum sinum,  
 Ubi iste post phasellus antea fuit  
 Comata silva: nam Cytorio in iugo  
 Loquente saepe sibulum edidit coma.



## ODA IV

## A UNA NAVE



Aquella nave que miráis, amigos,  
 Dice, fué de las naves la más pronta;  
 Ni un bajel la venció, ya con los remos  
 Hubiese de volar ó con la lona.  
 Esto afirman del Hadria proceloso  
 Las riberas, las Cicladas y Rodas,  
 La hórrida Tracia, el Helesponto, el fiero  
 Póntico Golfo de temibles olas,  
 Donde nave después y enantes árbol,  
 Dejó escuchar de sus parleras hojas,  
 Del Citorio en la cumbre, los rumores.

Amastris Pontica et Cytore buxifer,  
Tibi haec fuisse et esse cognitissima  
Ait Phasellus: ultima ex origine  
Tuo stetisse dicit in cacumine,  
Tuo imbusisse palmulas in aequore,  
Et inde tot per potentia freta  
Herum tulisse, laeva sive dextera  
Vocaret aura, sive utrunque Iuppiter  
Simul secundus incidisset in pedem;  
Neque ulla vota litoribus deis  
Sibi esse facta, cum veniret a mari  
Novissimo hunc ad usque limpidum lacum.  
Sed haec prius fuere: nunc recondita  
Senet quiete seque dedicat tibi,  
Gemelle Castor et gemelle Castoris.

Supiste, Amastris, del bajel la historia  
Y tú, ¡Oh Citorio! donde el boj abunda:  
Tuvo su origen en su cima hojosa;  
Sus remos, dice, que bañó en tus mares,  
Y desde allí, por entre hirvientes ondas,  
Llevó á su dueño, lo impeliése el aura  
Por babor ó estribor, ó por la popa  
Ya lo impulsase favorable Jove.  
Nunca un voto á los dioses de las costas  
Hecho por ella fué, mientras venía  
Desde esa mar del Ponto tan remota  
Hasta este limpio y transparente lago.  
Antes esto fué así; porque recóndita  
Y en quietud envejece, á los gemelos  
Cástor y Polux dedicada ahora.



## CARMEN V

## AD LESBIAM



Vivamus, mea Lesbia, atque amemus,  
 Rumoresque senum severiorum  
 Omnes unius aestimemus assis.  
 Soles occidere et redire possunt:  
 Nobis cum semel occidit brevis lux,  
 Nox est perpetua una dormienda.  
 Da mi basia mille, deinde centum,  
 Dein mille altera, dein secunda centum,  
 Deinde usque altera mille, deinde centum.  
 Dein, cum milia multa fecerimus,  
 Conturbabimus illa, ne sciamus,  
 Aut ne quis malus invidere possit,  
 Cum tantum sciat esse basiorum.



## ODA V

## A LESBIA



Vivamos para amarnos, Lesbia mía,  
 Y mientes no paremos en lo que hablen  
 De nosotros los viejos pudibundos;  
 Pueden soles ponerse y levantarse;  
 Dormiremos los dos perpetua noche  
 Cuando por siempre nuestra luz se apague.  
 Ven y dame mil besos, luego ciento,  
 Otros mil y otros cien al punto dame,  
 Y otra vez cien y mil dame en seguida;  
 Y al ir á completar muchos millares,  
 La cuenta equivoquemos, que ignorando  
 Cuántos besos á darme al fin llegaste,  
 Por lo menos, joh Lesbia! á algún celoso  
 Le ahorraremos la pena de envidiarne.



## CARMEN VI

A FLAVIO

## AD FLAVIUM

Flavi, delicias tuas Catullo,  
Nei sint illepidae atque inelegantes,  
Velles dicere, nec tacere posses.  
Verum nescio quid febriculosi  
Scorti diligis: hoc pudet fateri.  
Nam te non viduas iacere noctes  
Nequicquam tacitum cubile clamat  
Sertisque ac Syrio flagrans olivo,  
Pulvinusque peraeque et hic et ille  
Attritus, tremulique quassa lecti  
Argutatio inambulatioque.  
Nam nil stupra valet, nihil tacere.



## ODA VI

A FLAVIO

Si ella no careciese de hermosura,  
Tu amor, Flavio, á Catulo no ocultaras.  
No sé á qué ardiente cortesana adoras,  
Mas te avergüenza confesar que la amas.  
Harto tu lecho, aunque callado, dice  
Que no las noches solitario pasas;  
Las guirnaldas de flores que lo adornan,  
Los fragantes perfumes que derrama,  
Las huellas hondas que se ven impresas  
En ambos lados ó en las dos almohadas,  
De ese tu lecho trémulo el ruido  
Todo revela lo que á mí me callas.

Cur? non tam latera ecfututa pandas,  
 Nei tu quid facias ineptiarum.  
 Quare, quicquid habes boni malique,  
 Dic nobis, volo te ac tuos amores  
 Ad caelum lepido vocare versu.

CIVITAT

¿No nos demuestra tu agotado cuerpo  
 Que al amor con locura te consagras?  
 Ya mala ó buena, revelarme debes  
 Cómo el objeto de tu amor se llama;  
 Que yo hasta el cielo, con mis versos, Flavio,  
 Tu nombre llevaré y el de tu amada.

MAISCHI DA



tuas, Lesbia, sint satis superque.  
Quam magnus numerus Libyssae harenæ  
Lasarpiciferis iacet Cyrenis,  
Oraculum Iovis inter aestuosi  
Et Batti veteris sacrum sepulchrum;

Quaeris, quot mihi basiationes  
Tuae, Lesbia, sint satis superque.  
Quam magnus numerus Libyssae harenæ  
Lasarpiciferis iacet Cyrenis,  
Oraculum Iovis inter aestuosi  
Et Batti veteris sacrum sepulchrum;  
Aut quam sidera multa, cum tacet nox,  
Furtivos hominum vident amores;  
Tan te basia multa basiare  
Vesano satis et super Catullo est,  
Quae nec pernumerare curiosi  
Possint nec mala fascinare lingua.

### CARMEN VII

#### AD LESBIAM



¿Cuántos son, Lesbia mía, de tus besos  
Los que habrán de saciar me, saber quieres?  
Cuenta la arena que la Libia guarda,  
En Cirene do crece el laserpicio,  
Desde el sepulcro del antiguo Bato  
Hasta el templo de Jove omnipotente,  
Y las estrellas que en las noches miran  
Los amores furtivos de los hombres,  
Y tantos, ¡oh mi Lesbia! son los besos  
Que loco de pasión Catulo quiere.  
¡Que no pueda un malévolos contarlos  
Ni llegue á envenenarlos con su lengua!

### ODA VII

#### A LESBIA

